

**Literatur und didaktisches Material zum Thema  
Mädchenbeschneidung in der Schweiz  
Eine Auswahl**

**Literature et matériaux didactique sur le thème de l'  
excision génitale féminine en suisse  
Une sélection  
10. 08**

*Vermittlungsstelle für die Prävention von Mädchenbeschneidungen in der Schweiz  
Service de médiation pour la prévention de l'excision des filles en Suisse*

Caritas Schweiz, Abteilung Integration und Soziale Projekte  
Löwenstrasse 3, 6002 Luzern  
Kontakt: Monika Hürlimann, 041 419 23 55  
[mohuerlimann@caritas.ch](mailto:mohuerlimann@caritas.ch)

**Literature  
Literatur**

LES ROIS DES IGNORANTS, Dr. Alpha Grace & Divina Zoé Cajacob, Neuchâtel, Suisse

Afrikanische Frauenorganisation in Wien: Die Anwendung der FEMALE GENITALE MUTILATION (FGM) bei MigrantInnen in Österreich. Wien, 2000

Antagem anthropologists against genital mutilation Schweiz: Mädchenbeschneidung, Informationsbroschüre. Bern, 2001

Asefaw, Fana: Weibliche Beschneidung, FGC. Dissertation. Disputation März 2007: Berlin  
*Feldstudie unter besonderer Berücksichtigung der Hintergründe sowie der gesundheitlichen und psychosexuellen Folgen für Betroffene und Partner in Eritrea und Deutschland*

Beck-Karrer, Charlotte: Löwinnen sind sie. Gespräche mit somalischen Frauen und Männern über Mädchenbeschneidung. Bern, eFeF-Verlag

*Spannende Feldforschung und Bericht, aktuell*

Bell, K.: Genital Cutting and Western Discourses on Sexuality." *Medical Anthropology Quarterly* 19(2). 125-148, 2005

Caritas Schweiz, Sherif, Anisa, Osman, Anisa: Empfehlungen für die Informations- und Sensibilisierungsarbeit bei afrikanischen MigrantInnen, welche von Mädchenbeschneidung betroffen sind; Leistungspaket des Projektes FGM in der Schweiz. Luzern, 2005

Commission Nationale Consultative des droits de l' homme: Etude et propositions sur la pratique des mutilations sexuelles féminines en France. 2004 <http://www.commission-droits-homme.fr/travauxCncdh/mutilationsSexuelles.html>

Cottier, Michelle, Schlauri, Regula. Übersicht über die Melderechte und Meldepflichten bei Genitalverstümmelungen an Unmündigen im Licht von Amts- und Berufsgeheimnis. *FamPra.ch* 4, *FamPra.ch* -2005-759, 03.11.2005

Cottier, Michelle: Weibliche Genitalverstümmelung, zivilrechtlicher Kinderschutz und interkulturelle Verständigung. *FamPra*4/2005

Denniston, G. C., F. M. Hodges, et al.: Male and female circumcision. Medical, legal, and ethical considerations in pediatric practice. New York, Kluwer Academic/Plenum, 1999

Dirie, Waris: *Wüstenblume*. New York, 2001  
*Roman*

Dirie, Waris, Milborn von Marius, Corinna: *Schmerzenskinder*. Schröder Verlag, 2005  
*Roman*

Dirie, Waris Miller, Cathleen: *Fleur du desert*. Editions J' Ai Lu, 2000  
*Roman, autobiographie*

Gynécologie suisse: Patientinnen mit genitaler Beschneidung. Schweizerische Empfehlungen für Ärztinnen und Ärzte, Hebammen und Pflegefachkräfte, 2005

Gynécologie suisse: Mutilation génitales féminines. Recommandations suisse à l' intention des professionnels de la santé, 2005

IAMANEH SUISSE : Aissé, Diarra (Auteur): Etude sur les connaissances, le rôle et l' implication des hommes dans l' abandon de l' excision dans le cercle de Ségou (Mali) *Rapport provisoire*. Mali, 2004

Inter-African Committee on Traditional Practices (IAC): The use of Indicators against FGM, second Edition. Geneva, 2003  
[www.iac-ciaf.com/publications.htm](http://www.iac-ciaf.com/publications.htm)

Inter-African Committee on Traditional Practices (IAC): Unse of Indicators in the Campaign Against Female Genital Mutilation (FGM. Second Edition, 2003  
[www.iac-ciaf.com/publications.htm](http://www.iac-ciaf.com/publications.htm)

Korn, Fadumo: Geboren im grossen Regen. Rowolth-Verlag, 2004  
*Autobiografie*

Lightfoot-Klein, Hanny: Das grausame Ritual. Sexuelle Verstümmelung afrikanischer Frauen.  
Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag GmbH, 2001

Nyfeler, Doris, Stöckli Béguin, Dominique : Genitale Verstümmelung. Afrikanische Migrantinnen in  
der schweizerischen Gesundheitsversorgung, Ethnologisches Institut Universität Bern, 1994

Nyfeler, Doris, Stöckli Béguin, Dominique : Genitale Verstümmelung von Frauen: eine Bibliographie.  
Universität Bern, Institut für Ethnologie, 1993

NZZ: Ohne Integration nützen Gesetze wenig. Schwierigkeiten bei der Bekämpfung der  
Mädchenbeschneidung. 23. Februar 2008. <http://www.nzzglobal.ch/nzz/forms/page.htm>

OMS/UNICEF/UNFPA: Les mutilations sexuelles féminines – Déclaration conjointe.  
*Déclaration commune, position claire prise par ces trois organisations Organisation mondiale de la  
Santé, Fonds nations Unies pour l' enfance et Fonds nations Unies pour la Population*

Roth, Christa : Mädchenbeschneidungen in der Schweiz. Eine qualitative Untersuchung zur Situation  
praktizierender Gemeinschaften, zum Stand sowie den Möglichkeiten der Prävention. Lehrstuhl für  
Sozialarbeit und Sozialpolitik – Universität Freiburg (CH), 2007

Terres des Femmes: Schnitt in die Seele; Weibliche Genitalverstümmelung – Eine fundamentale  
Menschenrechtsverletzung, Frankfurt am Main: Mabuse Verlag, 2003

Thierfelder, Clara: Female genital Mutilation and the swiss health care system; Inauguraldissertation  
zur Erlangung der Doktorwürde der gesamten Heilkunde, vorgelegt der Medizinischen Fakultät der  
Universität Basel: Schweizerisches Tropeninstitut Basel, 2003

Thierfelder, Clara, Marcel Tanner und Kessler Bodiang, Claudia: Female genital mutilation in the  
context of culture: experience of African women with the swiss health care system, in european  
journal of public health, 15 (1):86-90: Basel, 2005

Trechsel, Stefan Prof. Dr. iur. und Schlauri Regula Dr. iur. für UNICEF Schweiz: Weibliche  
Genitalverstümmelung in der Schweiz. Rechtsgutachten, 2004

UNICEF, Innocenti research Centre: Changing a harmful social convention: female genital  
mutilation/cutting. Italy, 2005

UNICEF Schweiz: Mädchenbeschneidungen in der Schweiz. Umfrage bei schweizer Hebammen,  
Gynäkolog/innen, Pädiater/innen und Sozialstellen. Zürich: 2005

UNICEF Schweiz: Les mutilations génitales féminines en suisse. Enquete aupres des sages-femmes,  
gyneqolouges, pediatres et services sociaux suisse. Zürich, 2005

WHO/OMS: Female Genital Mutilation. Mutilations sexuelles féminines. Information kit. Division of  
Family Health. Geneva, 1996

World Health Organization (WHO): Female Genital Mutilation: Actions for its Elimination, August 1996

World Health Organization (WHO): Female genital mutilation programmes to date. What works and what doesn't work. Geneva: WHO (WHO/CHS/WMH/99.5), 1999

## **Materiaux didactiques** **Didaktisches Material**

Anatomisches 3D-Modell, Modèle anatomique: INTER-AFRICAN COMMITTEE ON TRADITIONAL PRACTICES (IAC)

*Das Modell kann gegen ein Depot bei der Vermittlungsstelle ausgeliehen werden*

Protégeons nos filles de l'excision STOP FGM

Ali Aden, Fatxiya; Osman, Sahra avec la collaboration de Roussopoulos, Carole: Femmes mutilées plus jamais! Sion: 2007, 34 Min

*DVD, interviews avec des femmes mutilées et des professionnels f, d, e*

Fédération suisse des sages-femmes, FSSF: Cours de préparation à la naissance pour les femmes migrantes

*Matériel de cours (avec CD) en 14 langues, adapté aux besoins de groupes de PAN pour les migrantes, ainsi que des informations sur des sujets spécifiques à l'intention des animatrices de cours. Encore des informations sur les mutilations génitales féminines, Dans les langues nationales français, allemand et italien. Le CD se commande au prix de Fr. 100.00 auprès de: [info@sage-femme.ch](mailto:info@sage-femme.ch)*

Inter-African Committee: Infibulation; 145, rue de Lausanne, 1202 Geneva, 022 731 24 20/732 08 21

*Video Bestellung: E-Mail: [cominter@iprolink.ch](mailto:cominter@iprolink.ch)*

PLANeS, Schweizerische Stiftung für sexuelle und reproduktive Gesundheit Spycher, Christa;

Präventionsarbeit Luna Bueno, Jael: Prävention von Sexueller Gewalt im Migrationskontext.

*Lehrmittel für zur Thematisierung sexueller Gewalt bei Migrantinnen und Migranten für Frauen und Männer mit oder ohne Migrationshintergrund im Alter von 15 – 24 Jahren*

Schweizerischer Hebammenverband, SHV: Geburtsvorbereitungskurse für Migrantinnen.

*Kursmaterial(mit CD) in 14 Sprachen, angepasst an die Bedürfnisse der Migrantinnen-Gruppen, sowie migrationsspezifische Informationen für Kursleiterinnen auf Deutsch, Französisch und Italienisch. Mit Angaben zur weiblichen Genitalverstümmelung. Die CD kann für Fr. 100.00 bestellt werden bei: [info@hebamme.ch](mailto:info@hebamme.ch)*

Sembene Ousmane: Moolaadé. DVD, 2004 117 min., langue: bambara. Soustitre: français, allemand  
« Un film se présente sans ambiguïté comme un film de lutte contre l'excision mais son propos n'en est pas moins de plus subtils quant à l'état des sociétés africaines... »

→ Un Guide de Plaidoyer pour les Facilitateurs de Forward UK, 2008 [www.forwarduk.org.uk](http://www.forwarduk.org.uk)

→ A Facilitator's Guide to Advocacy from Forward UK, 2008 [forward@forwarduk.org.uk](mailto:forward@forwarduk.org.uk)

Terre des femmes Schweiz: Nous protégeons nos filles. Informations sur l'excision, pour père et mères. Bern : 2006

*Informationsbroschüre für betroffene MigrantInnen, erhältlich in deutsch, englisch, französisch, arabisch, amharisch unter [www.terre-des-femmes.ch](http://www.terre-des-femmes.ch)*

WADI; A handful of ashes/ Eine Handvoll Asche: Genitalverstümmelungen im Nahen Osten  
*Dokumentarfilm, DVD*

WADI, Anmady Kameel: In the name of tradition. Mädchenbeschneidung und Genitalverstümmelung in Irak-Kurdistan.  
*DVD, e, d*

WHO/OMS: The road to change. Geneva, 2000  
*Video, DVD, Geschichte und gesellschaftliche Hintergründe von weiblicher Genitalverstümmelung, englisch und französisch*  
*Film sur le thème mutilations sexuelles féminine, histoire et context social, version francaies et anglaise*

World Health Organization (WHO): Female Genital Mutilation. Integrating the prevention and the Management of Health Complications into the curricula of nursing and midwifery. A student's manual. Geneva: 2001  
*Handbuch und Unterrichtsmaterial für Hebammen, Pflegefachpersonen, MedizinstudentInnen, Fachpersonen der öffentlichen Gesundheit usw. Englisch*

World Health Organization (WHO): Female Genital Mutilation. Integrating the prevention and the Management of Health Complications into the curricula of nursing and midwifery. A Teacher's Guide. Geneva: 2001  
*Unterrichtsmaterial für Ausbildnerinnen von Hebammen, Pflegefachpersonen, MedizinstudentInnen, Fachpersonen der öffentlichen Gesundheit usw. Englisch*

*Update: Luzern, September 08*

### **Weitere Hinweise zu Bibliographien**

<http://perso.orange.fr/.associationgams/gamsiteeng/pages/bibli.html>